



הַבְּנֵי לְשֵׁן אֶפְרַיִם
פָּאָר

אֵלֵי זִיּוֹן פֶּעַט לְקִסְמוֹיֵהָ
אֵין פֶּעַט רַבּוּרָה

L. ZEITLIN
Eli Zion
für Violoncell und Klavier
Preis 30 Kop.

ל. צייטלין
אֵלֵי זִיּוֹן
פֶּאָר ווִיליאַנסשעל מיט פֶּראַנג
פֶּר. 30 קאָפּ.

Собственность Общества
Еврейской народной музыки
въ С.-Петербургѣ

Перепечатка, переложение и воспроизведение на
граммофонѣ безъ разрѣшенія о-ва воспрещается.
Законъ 20 марта 1911 г.

№ 45

Herausgeber:
Gesellschaft für jüdische Volksmusik
in St.-Petersburg

Für alle Länder alle Rechte vorbehalten

1914

Eli Zion

Fantasie über eine Volksmelodie
 und Trop von „Schir ha-schirim“
 für Violoncello und Klavier
 von L. Zeitlin.

אלי ציון

פאנטאזיע איבער א פאלקסמעלאדיע
 און טראפ פון „שיר השירים“
 פאר וויליאנשעל מיט פיאנע
 פון ל. צייטלין.

Largo. (M. M. ♩ = 40)

Violoncello.

Piano.

Clar. Fag.

Viol. solo

Corni

Quart.

Fl. Cor. ingl.

Celli

Bassi

Tymp.

Tutti

Oboe

Clar. Fag.

Tymp.

Quart.

Quart.

Corno

Clar.

Fag.

Quasi recit. In tempo. Maestoso.

Corn
Cor. ingl.
p *f*

Quasi recit.

Oboi
p
Corn
Fag.
p
Ped.

Fl. solo
tr. tr.
Arpa
p
Viole div.
sfp
dim. rit.

rit. *ff* Tempo I. *f*

Corn
Fl. Cl.
Tromboni
f *p*
rit.
tr. tr.
Corn
Cl.
Fag.
Ob.
Ped.

Viol. solo

8.....

Red.

* Red.

* Red.

This system contains three staves. The top staff is a single line with a treble clef. The middle and bottom staves are a grand staff with treble and bass clefs. The music features various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

Fl.
Cl.

Cor. trem.

Red.

* Red.

* Red.

This system contains three staves. The top staff is a single line with a treble clef. The middle and bottom staves are a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings such as *piu f*, *mf*, and *f*. There are also performance instructions like *Cor. trem.* and *Red.* with asterisks. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

Cor. solo

Red.

* Red.

* Red.

This system contains three staves. The top staff is a single line with a treble clef. The middle and bottom staves are a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings such as *p dim.* and *pp*. There are also performance instructions like *Cor. solo* and *Red.* with asterisks. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

Cor. ingl.

Arpa

Red.

morendo

morendo

This system contains three staves. The top staff is a single line with a treble clef. The middle and bottom staves are a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings such as *morendo*. There are also performance instructions like *Cor. ingl.*, *Arpa*, and *Red.* with asterisks. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

Eli Zion

Fantasia über eine Volksmelodie
und Trop von „Schir ha-schirim“
für Violoncello und Klavier
von L. Zeitlin.

אלי ציון

פאנטאזיע איבער א פאלקסמעלאדיע
און טראפ פון „שיר השירים“
פאר וויליאנשעל מיט פיאנע
פון ל. צייטלין.

Violoncello.

Largo. (M. M. ♩ = 40)

p

f

sf

Poco animando.

f

rit.

Maestoso.

p

Quasi recit.

In tempo.

p

Maestoso.

p

Quasi recit.

rit.

Tempo I.

f

ff

p

f

rit.

a tempo

p dim. pp

più f

morendo

Ausgaben der Gesellschaft für Jüdische Volksmusik in Petersburg

I.

Für Stimme und Piano

- 53. In Chejder — von M. Milner 70 Kop.
- 56. Unter die Grinke Bojmelech — von M. Milner 40 Kop.
- 48. Lomir sich überbeten — von S. Rosowsky 30 Kop.
- 49. Ich bin a bal-agole — von S. Rosowsky 30 Kop.
- 34. A Wieglied — von S. Rosowsky 40 Kop.
- 40. Lied fun Estherke — von L. Ssaminsky 50 Kop.
- 41. Lied fun a jessejme — von L. Ssaminsky 30 Kop.
- 42. Unter Soreles Wiegele — von L. Ssaminsky 20 Kop.
- 57. Farn Obscheid — von E. Sklar 30 Kop.
- 14. Der Parom — von E. Sklar 30 Kop.
- 15. Jeruscholaim — von E. Sklar 50 Kop.
- 58. Fun »Schir haschirim« — von L. Streicher 25 Kop.
- 11. Du Meidele, du schöns — von A. Schitomirski 45 Kop.
- 12. Sog mir, du schön Meidele — von P. Lwow 25 Kop.
- 25. Wos wet sain mijkejach Burikes — von P. Lwow 20 Kop.
- 13. Eili, Eili — von M. Schalit (2te Auflage) 45 Kop.
- 30. A Lied fun a Fejgele — von M. Schalit 30 Kop.
- 31. Mlawe Malke — von M. Schalit 25 Kop.
- 27. Numo Ferach — von I. Kaplan 25 Kop.
- 28. Der Philosoph — von H. Kopit 25 Kop.
- 29. Di Mesinke oisgegeben — von H. Kopit 35 Kop.
- 32. Basse Malke, effen mir — von I. Schuman 20 Kop.
- 33. Schlof mejn Kind, mejn Krein — von I. Schuman 20 Kop.

Duett (für Bariton und Tenor) und Piano

- 51. Oj, effen mir uf — von H. Kopit 55 Kop.
- 55. Über die Hejfen — von M. Milner 80 Kop.
- 23. Sog se Rebenju — von O. Potoker und L. Zeitlin 60 Kop.
- 26. A Retenisch — von P. Lwow 45 Kop.

Für Stimme, Violine und Piano

- 50. Wos wet sajn mit reb Isroel dem Frumen — von H. Kopit 55 Kop.
- 10. As ich wolt gehat — von A. Schitomirsky 50 Kop.
- 24. Schlof, majn Kind, ich wel dich wiegen — von A. Schitomirsky 30 Kop.

Für Stimme und Streichquartett

- 8. Unter Soreles Wiegele — von L. Ssaminsky 40 Kop.

Für Stimme und Chor

- 54. Unssane Tojkef — von M. Milner 85 Kop.
- 21. Der Eiberster is der Mechuten — von A. Schitomirsky 50 Kop.
- 22. Eili, Eili — von S. Gurowitsch 80 Kop.

Für Chor oder Quartett (und Piano ad libitum)

- 43. Eil jiwne Hagalil — von L. Ssaminsky 25 Kop.
- 44. Ani hadal — von L. Ssaminsky 30 Kop.
- 1. Di gilderne Pawe — von E. Sklar 35 Kop.
- 2. Di alte Casche — von E. Sklar 45 Kop.
- 3. Verjommert, verklogt — von E. Sklar 30 Kop.
- 4. Chazkele — von E. Sklar 50 Kop.
- 5. Hatikwo — von E. Sklar 40 Kop.
- 6. Steh auf main Volk — von E. Sklar 35 Kop.

Die Noten sind auch mit Text mit jüdischen und lateinischen Buchstaben versehen.

Alle Preise ohne Porto

Als Porto wird für eine jede No. 2 Kop., als Eingeschrieben wird 7 Kop. (für Ausland 10 Kop.) erhoben.

Bei einer Bestellung in Höhe von 5 Rbl. wird kein Porto erhoben.

Auf dem Noten-Lager der Gesellschaft sind auch alle jüdischen Lieder von J. Engel (Moskau) und and. zu beziehen. (Extra Prospekt.)

Mit Bestellungen wende man sich an die Adresse:

Rußland, St. Petersburg
7te Rosdestwenska, 6, W. 24

Für Violine und Piano

- 35. Hebräische Melodie — von J. Achron 50 Kop.
- 36. Hebräischer Tanz — J. Achron 1 Rubel
- 37. Hebräisches Wiegenlied — von J. Achron 25 Kop.
- 38. Eili Zion — von Zeitlin-Achiron 30 Kop.
- 46. A Nigun fun Schajke Faifer — von M. Gnessin 20 Kop.
- 39. Kleine Rapsodie — von L. Ssaminsky 55 Kop.
- 9. Ch'ssidisch — von L. Saminski. (2te Auflage) 35 Kop.
- 19. Dem Reben's Nigun — von A. Schitomirski 30 Kop.
- 20. Volochl — von P. Lwow 35 Kop.

Für Violoncell und Piano

- 45. Eili Zion — von L. Zeitlin 30 Kop.

Für Piano

- 52. Bejm Rebut zu Mlawe Malke — von M. Milner 60 Kop.
- 16. Freilichs — von H. Kopit 40 Kop.

Trio für Violine, Violoncell und Piano

- 47. Fantastischer Tanz — von S. Rosowsky 1 Rubel 75 Kop.

Für Harfe (oder Violine), Piano und Harmonium

- 17. Jüdische Melodie — von I. Kaplan 50 Kop.

Für Streichquartett

- 7. Dem Rebens Nigun — von A. Schitomirski 50 Kop.

Für Streichquintett

- 18. Reb Nachman's Nigun — von L. Zeitlin 50 Kop.

II.

a) **Lieder-Sammelbuch für die jüdische Schule u. Familie.**
2te verbesserte u. vergrößerte Auflage. 85 Lieder für einen dreist. Chor (auch für Solo) und Piano (I. Skarbowe Volkslieder, II. Weltliche Volkslieder, III. Lieder ohne Worte, IV. Künstlerische Lieder).
Beilage: »Trop« (Tajmej hanginojs).

Zusammengestellt von S. Kisselgof. Bearbeitet von A. Schitomirsky und P. Lwow. Herausgegeben unter Mitwirkung der Gesellschaft zur Förderung der Bildung der Juden in Rußland.

Preis 1 Rubel 50 Kop. In Prachtband 2 Rubel.

b) **Texte zum Lieder-Sammelbuche** 15 Kop.

c) **Über jüdische Volksmusik** (Referat in jüdischer Sprache, lithogr.) — von S. Kisselgof 1 Rubel

די לידער זענען ערלויבט דורך דער דראמאטישער צענטער, אויף יעדעם ליעד און דאס ספעציעל בעצויכענט.

אלע פרייזען און פארטא

ביי די נאמען איז דער טעקסט פון די לידער געשריבען פאראלעל מיט אידישע און לאטיינישע אותיות.

פארטא פאר יעדער איינצעל און פון די נאמען — 2 קאפ., די וואס ווילען בעקומען בעשטעלט (זאקאז) דארפען צוצאהלען 7 קאפ. (פאר אויסלאנד — 10 קאפ.) פער נאכנאך — 17 קאפ.

די וואס שרייבען אויס ניט וועניגער ווי אויף 5 רובל, בעקומען פארטא—פריי.

ביז 1 רובל קען מען שיקען פאסט מארקען.

מיטגליעדער פון דער געזעלשאפט, וואס צאהלען יעהרליך,

ניט וועניגער פון 3 רובל, בעקומען דאס ליעדער-זאמעלבוך

אומזיסט; אויף אלע איבעריגע אויסגאבען — 20% ראבאט.

דורך דער געזעלשאפט קען מען בעקומען אלע אידישע לידער פון י. עניגעל (מאסקווע) אין אנד. (ספעציעלע פראספעקטען).

מיט בעשטעלונגען און אויסקונפטען ווענדען זיך:

Въ Правление Общества Еврейской народной музыки,
С.-Петербургъ, 7 Рождественская 6, кв. 24.